

UNA NUEVA INSCRIPCIÓN CON *LITTERAE  
AUREAE DE AUGUSTA EMERITA*  
A NEW INSCRIPTION WITH *LITTERAE AUREAE  
OF AUGUSTA EMERITA*

EMILIO GAMO PAZOS<sup>1</sup>

Recibido: 20-IV-2021; aceptado: 20-V-2021

**RESUMEN**

Se estudia un epígrafe latino procedente de Mérida y conservado en el Museo Nacional de Arte Romano.

**PALABRAS CLAVE:** Epigrafía latina, *Augusta Emerita*, *litterae aureae*, inscripción romana.

**ABSTRACT**

A Latin inscription from Mérida and preserved in the National Museum of Roman Art is studied.

**KEYWORDS:** Latin Epigraphy, *Augusta Emerita*, *litterae aureae*, Roman inscription.

La pieza que hemos estudiado se conserva en el Museo Nacional de Arte Romano con n.º de inventario 19650<sup>2</sup>, e ingresó en el mismo por donación de Jesús García de Soto el 25 de agosto de 1974, según consta en la ficha de inventario general del Museo redactada por José Álvarez Sáenz de Buruaga. La inscripción procede de Mérida, aunque no conocemos más detalles acerca de su contexto arqueológico.

La pieza que tratamos es una inscripción de mármol blanco fracturada en sus partes superior, inferior, izquierda y derecha. Las dimensiones máximas conservadas del fragmento son 24,5 cm de altura por 33 cm de anchura y un grosor de 5 cm. En su cara frontal muestra un epígrafe del que se conservan restos de dos líneas de texto. El epígrafe está realizado en letra alveolada capital de buena ejecución y se observan los restos de los huecos para el anclaje de letras de bronce. Los mencionados anclajes son

---

(1) Museo Nacional de Arte Romano. Mérida. España. emilio.gamo@cultura.gob.es

(2) Agradecemos a Helena Gimeno sus comentarios acerca de esta pieza.

rectangulares, alineados con los trazos de las letras y tienen una profundidad en torno a 2,5 cm. La altura media de las letras es de 8 cm en la segunda línea de texto (en la cual las letras conservan su altura original), mientras que en la primera línea de texto (que está fracturada en su parte superior) observamos que la altura máxima conservada es de 7 cm, aunque con toda probabilidad alcanzaron los 8 cm de altura también.

La pieza fue reutilizada en época tardía como un sumidero con decoración vegetal. Así, en la cara posterior de la pieza, se observan la parte inferior y derecha de una hexapétala fragmentada e inscrita dentro de un círculo. La mencionada hexapétala debió tener un diámetro máximo de unos 25 cm. Esta pieza se incluye dentro del grupo definido por Villalón (1985: 100-102 y 257-259, n.º 199-207) como “plaquetas perforadas”, siendo su uso más probable en el caso que estudiamos el de sumidero, como muestran los paralelos de la Casa de los Mármoles del área arqueológica de Morería en Mérida donde se han documentado dos sumideros de cronología tardía (Alba, 1997; Acero, 2007: 472, fig. 7). Se conocen paralelos para la reutilización de epígrafes latinos como sumideros, como es el caso de una inscripción funeraria reutilizada con la mencionada función en la “Domus del Protiro” de Ostia (Acero, 2020: 37, fig. 4b).

El uso de la pieza como sumidero se ve reforzado por la presencia de dos orificios entre los pétalos que perforan la pieza y que se observan en la cara frontal de la pieza, en el espacio diáfano ubicado entre la primera y la segunda línea de texto.

La lectura de la parte conservada del texto es clara:

“-----/[---]MVS[---?]/[---]+TRO[---]/-----”

En la segunda línea de texto, antes de la letra T, se observa el extremo superior derecho de una letra que pudo ser una V. Lo fragmentario del texto apenas nos permite hacer propuestas de lectura, más allá que confirmar que se trataba, de una inscripción con, al menos, dos líneas de texto.

Como se ha comentado anteriormente, en los soportes alveolados para ubicar las letras de bronce se observan los anclajes rectangulares para las espigas de las mismas, que son las siguientes:

- En la letra M hay un orificio de anclaje en la parte superior del trazo vertical izquierdo y hay otro orificio de anclaje en la parte superior del trazo vertical derecho.
- En la letra V hay dos orificios de anclaje en la parte superior de sus dos trazos inclinados, así como un posible tercer orificio de anclaje en su extremo inferior.
- En la letra S hay un orificio de anclaje en su extremo inferior.
- En la letra T se observa, curiosamente, un solo orificio de anclaje en el extremo inferior del trazo vertical.
- En la letra R hay un orificio de anclaje en el extremo inferior del trazo vertical izquierdo y otro orificio de anclaje en el extremo derecho del trazo curvo.
- En la O se observan dos orificios de anclaje ubicados a media altura en el extremo derecho e izquierdo de la letra.

Desgraciadamente las letras bronceas se han perdido por completo en el epígrafe que estudiamos, cuestión que es común en este tipo de inscripciones, puesto que era práctica común la reutilización del metal para nuevos usos desde la Antigüedad y en la época Tardoantigua (Rodríguez Oliva, 1990; Gómez-Pantoja, 2007: 518; Acero, 2020: 27).

En *Augusta Emerita* conocemos paralelos de inscripciones realizadas con *litterae aureae* -sobre el uso de este término para las inscripciones realizadas mediante letras metálicas véase Stylow y Ventura (2013: 302-303)- en los siguientes casos:

- a) Epístilo de mármol blanco del Templo de Marte reutilizado a comienzos del siglo XVII en el Hornito de Santa Eulalia, que conserva los alvéolos y los orificios para encajar las letras, no así las letras de bronce que están perdidas, siendo la lectura del epígrafe: “*MARTI · SACRUM/ VETTILLA · PACULI*”. La altura media de las letras es en la primera línea de texto de 13-14 cm y en la segunda línea de texto de 10,3-11 cm y está datada entre época de Adriano y Marco Aurelio (CIL II 468; León, 1970; García Iglesias, 1977; Blanco, 1977: 139-140; Caballos, 1990: 290-293, n.º 163; Alföldy, 1997: 34-35; Masier, 2006: 106-108; González Herrero, 2007: 624-625; Stylow y Ventura, 2013: 320-321, n.º S-31, figs. 10, 47-49).
- b) Inscripción relativa al *Aqua Augusta* sobre placa de mármol, pertenecía al acueducto de Cornalvo y se localizó durante las obras del Estadio Municipal de Fútbol de Mérida. La inscripción no se encajaba mediante alvéolos, sino únicamente mediante espigas y las letras de bronce se han perdido, siendo la lectura: “*AQUA · AUGUSTA*”. La altura de las letras era de unos 10 cm y se propuso una datación para la pieza en época de Augusto (n.º de inventario MNAR: 20387; Hienard y Álvarez, 1982; AE 1984, 493; Ramírez, 2003: 23-24, n.º 1; Acero y Cano, 2007: 551-552; Nogales y Álvarez, 2014: 228), o de época julioclaudia, a juzgar por el soporte (una placa de mármol moldurada: Stylow y Ventura, 2013: 321, n.º S-32, figs. 50-51).
- c) Inscripción sobre un sillar de granito reutilizado en el aljibe de la Alcazaba de Mérida probablemente procedente de la puerta de la muralla romana junto al puente sobre el Guadiana, no tiene alvéolos y se fijaba con espigas, mientras que las letras se han perdido. La lectura del epígrafe es “[— p]ORT[am —]”, la altura aproximada de las letras es de 22 cm y se ha datado entre los años 24-16 a. C. (Stylow y Ventura, 2013: 321-322, n.º S-33, fig. 52; HEp 2013, 31).
- d) Inscripción de la versura oriental del Teatro, que fue documentada por primera vez en ese edificio en el siglo XIX. La lectura del epígrafe es: “*M(arcus) · AGRIPPA · L(uci) · F(ilius) · CO(n)[s(ul) III]/ TRIB(unicia) · POTEST(ate) · I[II]*”, las letras se fijaban mediante espigas sin alvéolos y están actualmente perdidas, la altura de las letras en la primera línea era de 30 cm y se data el epígrafe en el año 16-15 a. C. (Di Stefano, 1987: 182, fig. 163; Ramírez, 2003: 30, n.º 4; Stylow y Ventura, 2013: 322-323, n.º S-34, figs. 3, 53-55).
- e) Dos inscripciones sobre dinteles de granito del Teatro, localizadas durante las excavaciones de J. R. Mérida frente a la *scaenae frons*. La lectura de los epígrafes es respectivamente: “*M(arcus) · AGR+PP+ [·] L(uci) · F(ilius) · CO(n)S(ul) · III · [tri]+(unicia) POT(estate) IIP*” y “*M(arcus) · AGR[- - -]+*”, se fijaban las hoy perdidas letras mediante espigas sin alvéolos, siendo la

altura de las mismas entre 23 y 24 cm, la cronología de los epígrafes es del 16-15 a. C., a tenor de la tercera potestad tribunicia de Agrippa (Ramírez, 2003: 32-35, n.º 5 y 6; HEp 13, 2003-2004, 96 y 97; Trillmich, 2012; Stylow y Ventura, 2013: 323, n.º S-35 y 36, figs. 56-57; Stylow y Ventura, 2018: 157-160).

- f) Fragmentos de seis letras y cuatro interpunciones triangulares de bronce doradas al fuego, que fueron localizadas por J. R. Mélida a principios del siglo XX a los pies de la mencionada inscripción de la versura oriental del Teatro y en la que algunas encajan, que se conservan en el MNAR, datadas en el año 16-15 a. C. (N.º de inventario MNAR: 29928, 29929, 29930, 29931, 29932, 29933, 29934, 29935, 29936, 29937; Ramírez, 2003: 36-37, n.º 7; HEp 13, 2003-2004, 98; Stylow y Ventura, 2013: 323-324, n.º L-37, fig. 58; HEp 2013, 32).

La datación de la pieza se puede establecer, sin dudas, en época romana altoimperial. A este respecto hay que considerar que las *litterae aureae* aparecen en *Augusta Emerita* en época de Augusto como reflejo de modelos importados de la propia Roma, que se vinculan con el discurso político del emperador (Abascal, 2016: 417). Aunque los primeros ejemplos emeritenses de inscripciones con *litterae aureae* se han considerado realizados con la participación de artesanos especializados de origen itálico, surgieron talleres locales posteriormente, especialmente entre la época Flavia y el siglo II d. C., abandonándose el empleo de las *litterae aureae* en la epigrafía a finales del siglo segundo de la Era en relación con la menor realización de obras públicas y la decadencia del evergetismo (Stylow y Ventura, 2013: 305-306).

Es difícil precisar con el fragmento conservado el uso que tuvo la inscripción que tratamos y si fue parte de un edificio público. Pero las letras tienen pequeñas dimensiones, por lo cual es probable que tuviera un uso como epígrafe en un monumento funerario. Hay que considerar que la altura de las letras de esta inscripción (8 cm) es la de menor tamaño de los epígrafes con *litterae aureae* documentados en *Augusta Emerita*, arriba citados. En este sentido se ha señalado que los epígrafes de este tipo con letras de mayores dimensiones se suelen ubicar en edificios o espacios de carácter público o templos (Ordoñez y García-Dils, 2013: 169-171), siendo inscripciones en muchos casos de carácter evergético, mientras que las letras de menor tamaño se vinculan en ocasiones con inscripciones en monumentos funerarios (Vicent, 2020: 259-260). Un destacado paralelo al empleo de *litterae aureae* en un contexto funerario es la inscripción del monumento de *Iunia Rufina* en *Baelo Claudia* (Prados *et alii*, 2020). Por otra parte, la inscripción que tratamos, en su ejecución, tiene similitudes con la inscripción funeraria del *medicus ocularius* llamado *M. Fulvius Icarus*, localizada en Aguilar de la Frontera (Córdoba) que muestra alvéolos para letras metálicas de 10 cm de altura (CIL II 5055; CIL II2/5 594; Rémy, 2010: 105-106).

Si se considera la opción de que esta inscripción formara parte de un monumento funerario, sería razonable interpretar que en la línea 1 de texto estuviera parte de un antropónimo “[...]MVS”. La segunda línea de texto conservada podríamos interpretar que hacía referencia a un antropónimo como *Autronius* o *Eutropius*.



Fig. 1. Cara frontal con epígrafe (fotografía Ana Osorio Calvo/Archivo fotográfico MNAR).



Fig. 2. Cara posterior de la pieza (fotografía Ana Osorio Calvo/Archivo fotográfico MNAR).

## Bibliografía

- ABASCAL, J. M., 2016: “La intervención imperial en las capitales conventuales de Hispania”, *Revista de Historiografía*, 25: 405-421.
- ACERO, J., 2007: “La gestión de los residuos líquidos en Augusta Emerita: fuentes documentales y bibliográficas para su estudio”, *Mérida. Excavaciones arqueológicas 2004. Memoria 10*, Mérida: 457-477.
- ACERO, J., 2020: “Apuntes sobre la reutilización y el reciclaje de materiales en época romana y tardoantigua”, en VELO, A.; SÁNCHEZ, E. H.; ORFILA, M. (eds.), *Reutilización y reciclaje. Reflexiones desde la Arqueología*, Universidad de Granada, Granada: 25-48.
- ACERO, J. y CANO, A. I., 2007: “El plomo y sus aplicaciones en una ciudad romana: Augusta Emerita”, *Sautuola*, 13: 543-556.
- ALBA, M., 1997: “Ocupación diacrónica en el área arqueológica de Morería (Mérida)”, *Mérida. Excavaciones arqueológicas 1994-1995. Memoria 1*, Mérida: 285-315.
- ALFÖLDY, G., 1997: *Die Bauinschriften des Aquäduktes von Segovia und des Amphitheaters von Tarraco* (Madridischer Forschungen 19), Berlín-New York.
- BLANCO FREIJEIRO, A., 1977: “Epigrafía en torno al Acueducto de Segovia”, en *Segovia y la arqueología romana*, Barcelona: 131-146.
- CABALLOS, A., 1990: *Los senadores hispanorromanos y la romanización de Hispania (siglos I-III)*, I. *Prosopografía*, Écija.
- CIL II2/5= STYLOW, A. U.; ATENCIA, R.; GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, J.; GONZÁLEZ ROMÁN, C.; PASTOR, M.; RODRÍGUEZ OLIVA, P. (eds.), 1998: *Corpus Inscriptionum Latinarum II: Inscriptiones Hispaniae Latinae, editio altera, pars V. Conventus Astigitanus*, Berlín-New York.
- DI STEFANO, I., 1987: *Mestiere di epigrafista. Guida alla schedatura del materiale epigrafico lapideo*, Roma.
- GARCÍA IGLESIAS, L., 1977: “Aportación prosopográfica: los Roscios Hispánicos”, *Hispania antiqua*, 7: 91-98.
- GÓMEZ-PANTOJA, J., 2007: “Una nota sobre el metal inscrito de Hispania”, *Sautuola*, 13: 515-526.
- GONZÁLEZ HERRERO, M., 2007: “Origen familiar y procedencia: el ejemplo de la rama A de la familia Roscia”, en MAYER, M.; BARATTA, G.; GUZMÁN, A. (ed.), *Acta XII Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae*, Barcelona: 621-627.
- HIERNARD, J. y ÁLVAREZ MARTÍNEZ, J. M., 1982: “Aqua Augusta. Una inscripción con letras de bronce de Mérida”, *Sautuola*, 3: 221-229.
- LEÓN, P., 1970: “Los relieves del templo de Marte en Mérida”, *Habis*, 1: 194-197.
- MASIER, A., 2006: “Il questore di Adriano L. Roscius [- - -]cius Celer M[- - -] Postumus Mam[- - -] Vergilius Staberia[- - -]”, *Epigraphica*, 68: 103-115.
- NOGALES, T. y ÁLVAREZ, J. M., 2014: “Colonia Augusta Emerita. Creación de una ciudad en tiempos de Augusto”, *Studia historica, Historia antiqua*, 32: 209-247.
- ORDÓÑEZ, S. y GARCÍA-DILS, S., 2013: “Evidencia de inscripciones monumentales asociadas al templo principal de *Colonia Avgvsta Firma*”, *Habis*, 44: 157-184.
- PRADOS, F.; JIMÉNEZ, H.; ABAD, L., 2020: “Primeros avances de la intervención arqueológica en los mausoleos de la puerta sureste de Baelo Claudia: el monumento de Iunia Rufina”, *Zephyrus*, LXXXV: 163-184.

- RAMÍREZ, J. L., 2003: *Catálogo de las inscripciones imperiales de Augusta Emerita*, Cuadernos Emeritenses, 21, Mérida.
- RÉMY, B., 2010: *Les médecins dans l'Occident romain*, Burdeos.
- RODRÍGUEZ OLIVA, P., 1990: "El «bronce perdido» de la España romana", en VVAA, *Los Bronces Romanos en España*, Madrid: 63-70.
- TRILLMICH, W., 2012: "Ein Kopffragment aus dem Theater von Mérida: Marcus (Vipsanius) Agrippa?", *Centre d'Archéologie Méditerranéenne de l'Académie Polonaise des Sciences, Études et Travaux*, XXV, Rocznik: 387-400.
- STYLOW, A. U. y VENTURA, A., 2013: "Las inscripciones con *litterae aureae* en la Hispania Ulterior (Baetica et Lusitania): aspectos técnicos", en LÓPEZ VILAR, J. (ed.), *Tarraco Biennial, Actes I Congrés Internacional d'arqueologia i món antic*, Tarragona: 301-339.
- STYLOW, A.U. y VENTURA, A., 2018: "Inscripciones asociadas a la *scaena* del teatro", en MATEOS, P. (ed.), *La scaenae frons del teatro romano de Mérida, Anejos de Archivo Español de Arqueología*, 86, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Mérida: 155-195.
- VICENT, N., 2020: "Una inscripción con *litterae aureae* en Alcalá la Vieja (Alcalá de Henares, Madrid)", *Veleia*, 37: 255-263.
- VILLALÓN, M. C., 1985: *Mérida visigoda: la escultura arquitectónica litúrgica*, Badajoz.